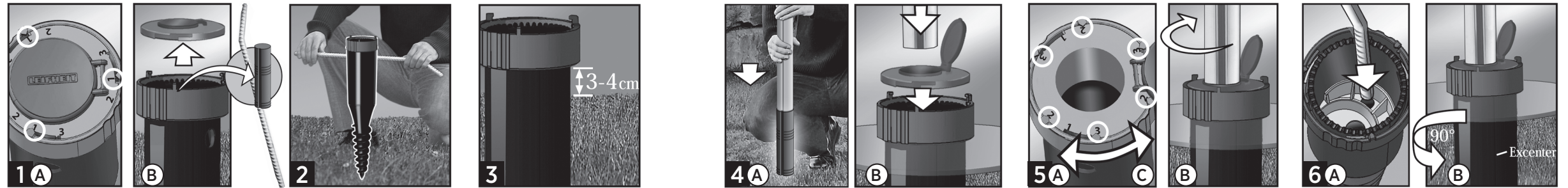


# LEIFHEIT

## Montage Montering Montaggio Montaje



### Ⓞ Bodendübel mit Zentrierkern für die perfekte Ausrichtung (bis 7°) Ihres Wäscheschirms

Bedienungsanleitung und Eindrechstange aufbewahren.

**1. Vorbereiten:** (A) Den äußeren Ring des Bodendübels so drehen, dass die Pfeile auf Position 1 stehen (siehe Abb.). (B) Nun Deckelinnenteil abnehmen, um die Zubehörteile (Eindrechstange und Distanzhülse) aus dem Dübel zu nehmen.

**2. Eindrehen:** Leifheit Bodendübel mit der Eindrechstange senkrecht ins Erdreich drehen. Bei trockenem Boden vorher gießen.

**3.** Der Bodendübel muss so weit in den Boden eingedreht werden, dass zwischen dem äußeren Ring und dem Boden 3-4 cm Platz bleiben.

**4. Aufstellen:** (A) Bei Leifheit-Wäschespinnen mit Ø 45 mm die Distanzhülse von unten auf das Standrohr schieben. (B) Deckelinnenteil auf Position 1 wieder komplett einsetzen und eindrücken. Nun das Standrohr der Wäschespinne durch die Öffnung stecken.

**5. Zentrieren:** (A) Mittels Drehbewegung den äußeren Ring auf Position 2 stellen und (B) durch weiteres Drehen im Uhrzeigersinn die Wäschespinne ausrichten. (C) Äußeren Ring gegen den Uhrzeigersinn drehen bis Position 3 erreicht ist und der Ring einrastet.

**6. Zusätzliches Zentrieren bei Bedarf:** (A) Deckelinnenteil abnehmen, die Eindrechstange in die kleine Öffnung des unteren Exzenter stecken und in 90° Schritten verstellen (für feineres Ausrichten 45°). (B) Danach die Wäschespinne wie unter Punkt 5 erneut zentrieren.

### Ⓞ Ground peg with centring core for perfect alignment (up to 7°) of your rotary dryer

Store user instructions and iron bar.

**1. Preparation:** (A) Turn the outer ring of the ground anchor so that the arrows are at position 1 (see diagram). (B) Remove inner part of cover to remove accessories (screw-in tool and filler sleeve socket) from the ground anchor.

**2. Screw-in:** Screw Leifheit ground anchor vertically into the ground using the screw-in tool. Water dry ground first.

**3.** The ground anchor must be screwed into the ground until 3-4 cm remain between the outer ring and the ground.

**4. Setting up:** (A) On Leifheit rotary dryers with Ø 45 mm, slide the filler sleeve socket from below on to the centre pole. (B) Replace inner part of cover completely to position 1 and push in. Now insert the base of the rotary dryer pipe through the opening.

**5. Centering:** (A) Use twisting movements to set the outer ring to position 2 and (B) continue twisting clockwise to align the rotary dryer. Once the rotary dryer is aligned, (C) twist outer ring anti-clockwise to position 3; the ring will lock.

**6. Additional centering:** (A) Remove inner part of cover, insert screw-in tool into the small opening of the lower eccentric and adjust using 90° steps (for more precise alignment use 45° steps). (B) Then re-centre the rotary dryer as described in step 5.

### Ⓞ Fourreau de sol avec système de centrage pour axer parfaitement (jusqu'à 7°) votre séchoir à linge

Conservier le mode d'emploi et la tige en fer.

**1. Préparatifs :** (A) tourner l'anneau extérieur de la douille de sol de sorte que les flèches se retrouvent en position 1 (voir figure). (B) Enlever à présent la partie intérieure du couvercle pour sortir les accessoires de la douille (tige à visser et douille d'écartement).

**2. Visser :** visser verticalement dans la terre la douille de sol Leifheit avec la tige à visser. Arroser auparavant si le sol est sec.

**3.** La douille de sol doit être vissée dans le sol jusqu'à ce qu'il ne reste plus que 3-4 cm entre l'anneau externe et le sol.

**4. Mise en place :** (A) Pour les séchoirs parapluie Ø 45 mm de Leifheit, glisser la douille d'écartement en bas sur le mât. (B) Remettre entièrement en position 1 la partie interne du couvercle et l'enfoncer. Puis insérer le séchoir à linge en position verticale dans le fourreau.

**5. Centrage :** (A) Positionner l'anneau extérieur en position 2 en effectuant des mouvements rotatifs et (B) orienter l'étréndoïr parapluie en continuant à tourner dans le sens horaire. Une fois l'étréndoïr orienté, (C) tourner l'anneau externe dans le sens antihoraire jusqu'en position 3 et jusqu'à ce que l'anneau s'enclenche.

**6. Centrage supplémentaire :** (A) Ôter la partie interne du couvercle, enfiler la tige à visser dans la petite ouverture de la partie excentrique inférieure et régler par pas de 90° (de 45° pour un réglage plus précis). (B) Ensuite, centrer l'étréndoïr parapluie à nouveau comme expliqué dans le point 5.

### Ⓞ Grondanker met centreerkern voor perfecte uitlijning (tot 7°) van uw droogrek

Bedieningshandleiding en ijzeren stang bewaren.

**1. Voorbereiden:** (A) de buitenste ring van de bodemplug zo draaien dat de pijlen in positie 1 staan (zie afbeelding). (B) Nu het binnendeel van het deksel afnemen om de toebehoordelen (indraaistang en opvulhuls) uit de plug te nemen.

**2. Indraaien:** de Leifheit bodemplug met de indraaistang verticaal in de grond draaien. Bij droge grond eerst besproeien.

**3.** De bodemplug moet zo ver in de grond gedraaid worden dat tussen de buitenste ring en de grond 3-4 cm plaats blijft.

**4. Opstellen:** (A) Bij Leifheit droogmolens met Ø 45 mm de opvulhuls vanaf de onderkant op de standbuis schuiven. (B) Het dekselbinnendeel in positie 1 opnieuw compleet inzetten en indrukken. Nu de droogrek standbuis door de opening steken.

**5. Centreren:** (A) Met een draai beweging de buitenste ring op positie 2 plaatsen en (B) door nog eens in de richting van de wijzers van de klok te draaien de wasspin uitlijnen. Wanneer de wasspin uitgelijnd is, (C) de buitenste ring tegen de richting van de wijzers van de klok draaien tot positie 3 bereikt is en de ring insluit.

**6. Indien nodig bijkomend centreren:** (A) Het binnendeel van het deksel afnemen, de indraaistang in de kleine opening van de excentriek steken en in stappen van 90° verstellen (voor fijnere uitlijning 45°). (B) Daarna de wasspin opnieuw centreren zoals getoond in punt 5.

### Ⓞ Tassello a terra con elemento di centratura per l'allineamento perfetto (fino a 7°) del vostro stendibiancheria ad ombrello.

Conservare le istruzioni d'uso e l'asta girevole.

**1. Preparazione:** (A) ruotare l'anello esterno del tassello a terra in modo tale che la freccia si trovi sulla posizione 1 (vedi fig.). (B) Rimuovere la parte interna del coperchio per estrarre gli accessori (asta girevole e boccia distanziale) dal tassello.

**2. Fissaggio a vite:** introdurre il tassello a terra Leifheit nel terreno ruotandolo in verticale con l'asta girevole. Bagnare il terreno asciutto in precedenza.

**3.** Il tassello a terra deve essere introdotto nel terreno fino ad avere una distanza di 3-4 cm tra l'anello esterno e il terreno stesso.

**4. Posizionamento:** (A) Per l'utilizzo degli stendibiancheria a ombrello di Leifheit con Ø 45 mm, fissare la boccia distanziale sul braccio portante. (B) Re-inserire completamente la parte interna del coperchio in posizione 1 e premere, quindi intro-durre il tubo verticale dello stendibiancheria ad ombrello nell'apertura.

**5. Centraggio:** (A) portare l'anello esterno in posizione 2 con un movimento rotatorio e (B) ruotare ulteriormente in senso orario per allineare lo stendibiancheria ad ombrello. (C) ruotare l'anello esterno in senso antiorario fino a raggiungere la posizione 3 e a far innestare l'anello.

**6. Centraggio supplementare all'occorrenza:** (A) rimuovere la parte interna del coperchio, inserire l'asta girevole nella piccola apertura della sezione inferiore e regolare a passi di 90° (a passi di 45° per un allineamento più preciso). (B) Quindi centrare nuovamente lo stendibiancheria ad ombrello nel modo descritto al punto 5.

### Ⓞ Base de anclaje con núcleo de centrado para una alineación perfecta (hasta 7°) de su tendedero tipo paraguas.

Guarde las instrucciones de uso y la barra enroscable.

**1. Preparación:** (A) gire el anillo exterior de la base de anclaje de modo que las flechas estén en la posición 1 (véase la img.). (B) Ahora quite la parte interior de la tapa para sacar los accesorios (barra enroscable y base de anclaje para tubo vertical de 45 mm de diámetro) de la espiga.

**2. Enroscado:** gire la base de anclaje Leifheit verticalmente en el suelo usando la barra enroscable. Riegue antes el suelo si está seco.

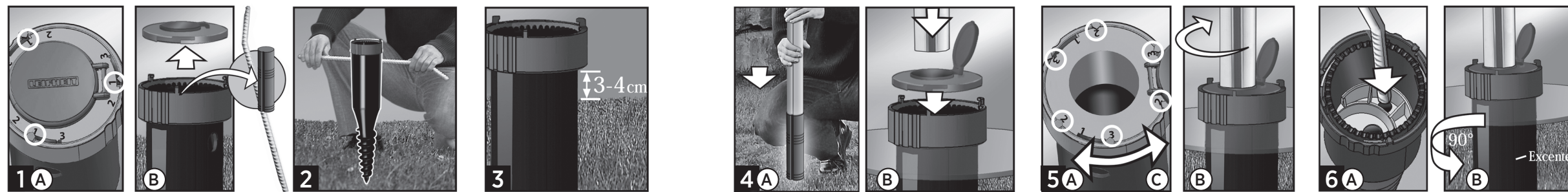
**3.** La base de anclaje debe hundirse en el suelo hasta que queden entre 3-4 cm entre el anillo exterior y el terreno.

**4. Colocación:** (A) En tendederos de jardín de Leifheit con tubo vertical de 45 mm de diámetro, deslice la base de anclaje sobre el tubo vertical desde abajo. (B) Coloque de nuevo por completo la parte interior de la tapa en la posición 1 e introdúzcala apretando. Ahora inserte el tubo vertical del tendedero tipo paraguas a través del orificio.

**5. Centrado:** (A) coloque el anillo exterior en la posición 2 girándolo y (B) continúe girando en el sentido de las agujas del reloj para alinear el tendedero tipo paraguas. (C) Gire el anillo exterior en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta llegar a la posición 3 y el anillo se quede encajado.

**6. Centrado adicional si fuera necesario:** (A) Saque la parte interior de la tapa, introduzca la barra enroscable en el orificio pequeño de la excéntrica inferior y desplácela en pasos de 90° (45° para una orientación más precisa). (B) Después centre de nuevo el tendedero tipo paraguas como se indica en el punto 5.

**Montáž  
Montazh  
Montering  
Montage  
Montavimas  
Paigaldamine**



- |   |  |   |  |  |  |   |
|---|--|---|--|--|--|---|
| <p>☞ <b>Zemní vrut s centrujícím mechanismem pro optimální vyrovnaní (do 7°) vašeho zahradního sušáku na prádlo</b><br/>Návod k použití a šroubovací tyč uschovejte.</p>                    | <p><b>1. Příprava:</b> (A) Otočte vnější kroužek zemního vrutu tak, aby byly šípky v poloze 1 (viz obrázek). (B) Nyní sejměte vnitřní část krytu a vytáhněte z vrutu příslušenství (šroubovací tyč a distanční pouzdro).</p>   | <p><b>2. Zašroubování:</b> Pomocí šroubovací tyče zašroubujte zemní vrut Leifheit kolmo do země. Pokud je půda suchá, předem ji zalijte vodou.</p>                                    | <p><b>3.</b> Zemní vrut je potřeba zašroubovat do země tak hluboko, aby mezi vnějším kroužkem a zemí zůstaly 3-4 cm volného místa.</p>       | <p><b>4. Sestavení:</b> (A) U sušáků na prádlo Leifheit s Ø 45 mm posuňte distanční pouzdro zespodu na trubku stojanu. (B) Vnitřní část krytu znovu zcela nasadte do polohy 1 a zatlačte. Nyní do otvoru nasadte tyč zahradního sušáku na prádlo.</p>                            | <p><b>5. Vyrovnaní na střed:</b> (A) Otáčivým pohybem nastavte vnější kroužek do polohy 2 a (B) dalším otáčením ve směru hodinových ručiček zahradní sušák na prádlo vyrovnejte. (C) Otočte vnější kroužek proti směru hodinových ručiček do polohy 3, až kroužek zapadne.</p>                                     | <p><b>6. V případě potřeby dodatečného vyrovnaní na střed:</b> (A) Sejměte vnitřní část krytu, nasadte šroubovací tyč do malého otvoru ve spodním excentru a upravte polohu otáčením v krocích po 90° (pro jemnější vyrovnaní 45°). (B) Pak zahradní sušák na prádlo znovu vyrovnejte na střed podle popisu v bodu 5.</p>         |
| <p>☞ <b>Zemná hmoždinka so stredovým jadrom pre perfektné nastavenie (do 7°) vášho záhradného sušáka na bielizeň.</b><br/>Návod na obsluhu a tyč pre zaskrutkovanie do zeme si odložte.</p> | <p><b>1. Příprava:</b> (A) Vonkajší krúžok zemnej hmoždinky zaskrutkujte tak, aby šípka stála v polohe 1 (pozri obr.). (B) Teraz odoberte vnútornú časť veka, aby bolo možné z hmoždinky vybrať diely príslušenstva (tyč pre zaskrutkovanie do zeme a distančné pouzdro).</p>                        | <p><b>2. Zaskrutkovanie do zeme:</b> Zemná hmoždinka Leifheit s tyčou pre zaskrutkovanie do zeme zaskrutkujte do zeme v zvislej polohe. V prípade suchej pôdy ju predtým polejte.</p> | <p><b>3.</b> Zemnú hmoždinku zaskrutkujte do zeme tak, aby medzi vonkajším krúžkom a zemou zostala vzdialenosť 3-4 cm.</p>                   | <p><b>4. Inštalácia:</b> (A) Pri otočných sušiakoch na bielizeň Leifheit s Ø 45 mm nasuňte distančné pouzdro zdola na rúrový stojan. (B) Vnútrnú časť veka opäť kompletne nasadte a zatlačte do polohy 1. Teraz do otvoru nasuňte tyč stojanu záhradného sušáka na bielizeň.</p> | <p><b>5. Vycentrovanie:</b> (A) Otočným pohybom nastavte vonkajší krúžok do polohy 2 a (B) dalším otočením v smere pohybu hodinových ručičiek nastavte polohu záhradného sušáka na bielizeň. (C) Vonkajší krúžok otočte oproti pohybu hodinových ručičiek do polohy 3 tak, aby krúžok zapadol na svoje miesto.</p> | <p><b>6. Dodatočné vycentrovanie v prípade potreby:</b> (A) Odoberte vnútornú časť veka, tyč pre zaskrutkovanie do zeme zasuňte do malého otvoru spodného excentra a prestavte v krokoch po 90° (pre presné nastavenie polohy 45°). (B) Potom záhradný sušák na bielizeň znovu vycentrujte tak, ako je popísané v bode 5.</p>     |
| <p>☞ <b>Podstawa ogrodowa z rdzeniem centrującym zapewnia idealne ustawienie (do 7°) suszarki do bielizny.</b><br/>Zachowaj instrukcję obsługi i pręt do wkręcania.</p>                     | <p><b>1. Przygotowanie:</b> (A) Zewnętrzny pierścień podstawy ogrodowej wkręć w taki sposób, aby strzałki wskazywały pozycję 1 (zobacz rys.). (B) Zdejmij teraz wewnętrzną część pokrywy, aby wyjąć akcesoria (pręt do wkręcania i podstawę ogrodową do suszarki Leifheit o Ø 45 mm) z podstawy.</p> | <p><b>2. Wkręć:</b> Wkręć podstawę ogrodową Leifheit pionowo w ziemię przy użyciu pręta do wkręcania. Suchy grunt wcześniej podlej wodą.</p>  | <p><b>3.</b> Podstawę ogrodową należy wkręcić w grunt na tyle, aby pomiędzy zewnętrznym pierścieniem i gruntem pozostało 3-4 cm miejsca.</p> | <p><b>4. Ustawienie:</b> (A) W suszarkach ogrodowych Leifheit o Ø 45 mm należy wsunąć podstawę ogrodową na maszt od dołu. (B) Wstaw i wcisnij wewnętrzną część pokrywy ponownie całkowicie na pozycję 1. Wstaw maszt suszarki do bielizny w otwór.</p>                           | <p><b>5. Wycentrowanie:</b> (A) Wykonując ruch obrotowy ustaw zewnętrzny pierścień na pozycji 2 i (B) wykonując dalszy obrót w prawo ustaw suszarkę do bielizny. (C) Obróć w lewo zewnętrzny pierścień do uzyskania pozycji 3 i zatrzasknięcia się pierścienia.</p>  | <p><b>6. Dodatkowe wycentrowanie w razie potrzeby:</b> (A) Zdejmij wewnętrzną część pokrywy, wstaw pręt do wkręcania w mały otwór dolnej krzywki mimośrodowej i przestawiaj w krokach co 90° (w celu dokładniejszego ustawienia co 45°). (B) Potem ponownie wycentruj suszarkę do bielizny jak w punkcie 5.</p>                   |
| <p>☞ <b>Jordankare med centreringssäkerheten för perfekt inriktning (upp till 7°) av din torkvinda.</b><br/>Spara bruksanvisningen och vridstången.</p>                                     | <p><b>1. Förberedelser:</b> (A) Vrid den yttre ringen på jordankaret så att pilarna står på position 1 (se bild). (B) Ta loss lockets inre del för att ta ur tillbehören (vridstång och distanshylsan) ur jordankaret.</p>   | <p><b>2. Skruva ner:</b> Skruva ner Leifheit jordankare vertikalt i marken med vridstången. Om marken är torr, vattna först.</p>  | <p><b>3.</b> Jordankaret måste skruvas ner i marken så långt att det finns 3-4 cm plats mellan den yttre ringen och marken.</p>              | <p><b>4. Uppställning:</b> (A) På Leifheits roterande torkställningar med Ø 45 mm skjut distanshylan underifrån på stativet. (B) Sätt tillbaka lockets inre del komplett i position 1 och tryck ner. Stick nu igenom torksnurrans stång genom öppningen.</p>                     | <p><b>5. Centrera:</b> (A) Ställ med vridrörelser den yttre ringen i position 2 och (B) rikta in torksnurrann genom att fortsätta vrida medurs. (C) Vrid den yttre ringen moturs tills den når position 3 och ringen hakar fast.</p>   | <p><b>6. Ytterligare centrering vid behov:</b> (A) Ta bort lockets inre del, stick in vridstången i den lilla öppningen i den nedre excentern och ställ in med 90° steg (för finare inriktning 45°). (B) Centrera sedan torksnurrann igen på det sätt som beskrivs under punkt 5.</p>   |
| <p>☞ <b>Jordspyd med centreringsskerne til den perfekte udretning (op til 7°) af dit paraplytørrestativ.</b><br/>Opbevar betjeningsvejledningen og drejestangen.</p>                        | <p><b>1. Forberedelse:</b> (A) Jordspyddets ydre ring drejes således, at pilene står i position 1 (se afb.). (B) Tag nu lågets inderdel af for at tage tilbehørdelene (drejestang og afstandshysteret) ud af spyddet.</p>  | <p><b>2. Inddrejning:</b> Drej Leifheit-jordspyddet lodret ned i jorden med drejestangen. Tør jord skal først vandes.</p>   | <p><b>3.</b> Jordspyddet skal drejes så langt ned i jorden, at der forbliver 3-4 cm plads mellem den ydre ring og jorden.</p>                | <p><b>4. Opstilling:</b> (A) Ved Leifheit-tørrestativer Ø 45 mm skydes afstandshysteret på standrøret nedefra. (B) Lågets inderdel sættes igen komplet ind i position 1 og trykkes ind. Nu føres paraplytørrestativets stang ind gennem åbningen.</p>                            | <p><b>5. Centrering:</b> (A) Ved hjælp af en drejebælg sættes den ydre ring i position 2 og (B) paraplytørrestativet rettes ud gennem fortsat drejning i urets retning. (C) Drej den ydre ring mod uret, indtil position 3 er nået, og ringen falder i hak.</p>  | <p><b>6. Ekstra centrering efter behov:</b> (A) Tag lågets inderdel af, sæt drejestangen ind i den nedre excenters lille åbning og juster i skridt på 90° (for en mere fin udretning 45°). (B) Centrér herefter paraplytørrestativet påny som beskrevet under punkt 5.</p>  |
| <p>☞ <b>Džiovyklės stovas su centravimo šerdimi, skirta idealiam drabužių džiovyklės sulygiavimui (iki 7°).</b><br/>Išsaugokite naudojimo instrukciją ir įsukimo skersinį.</p>              | <p><b>1. Pasiruošimas:</b> (A) sukite išorinį džiovyklės stovo žiedą taip, kad rodyklės būtų 1 padėtyje (žr. pav.). (B) Po to nuimkite vidinę dangčio dalį, kad išimtumėte priedus (įsukimo skersinį ir tarpiklį) iš stovo.</p>  | <p><b>2. Įsukimas:</b> įsukimo skersiniu įsukite LEIFHEIT džiovyklės stovą į žemę. Jei žemė sausa, prieš tai ją sudrėkinkite.</p>   | <p><b>3.</b> Džiovyklės stovą į žemę sukite tiek, kad tarp išorinio žiedo ir žemės liktų 3-4 cm tarpas.</p>                                  | <p><b>4. Pastatymas:</b> (A) Prieš statydami „Leifheit“ Ø 45 mm skalbinių džiovyklą, ant statvamzdžio iš apačios užmaukite tarpiklį. (B) Vėl įdėkite vidinę dangčio dalį į 1 padėtį ir įspauskite ją. Per angą įkiškite džiovyklės stovo vamzdį.</p>                             | <p><b>5. Centravimas:</b> (A) sukdami nustatykite išorinį žiedą į 2 padėtį ir, (B) sukdami laikrodžio rodyklės kryptimi, drabužių džiovyklę sulygiuokite. (C) Išorinis žiedas užsifiksuos, kai pasuksite jį prieš laikrodžio rodyklę ir pasieksite 3 padėtį.</p>   | <p><b>6. Papildomas centravimas, esant poreikiui:</b> (A) išimkite vidinę dangčio dalį, įkiškite įsukimo skersinį į mažą apatinę slenkančią angą ir reguliuokite 90° pakopomis (norint nustatyti tiksliau - 45°). (B) Tada vėl nustatykite drabužių džiovyklės centrą, kaip nurodyta 5 punkte.</p>                                |
| <p>☞ <b>Fiksaator tsentreerimissüdamikuga, mis tagab pesukuivatuskarusselli ideaalse rihtimise (kuni 7°).</b><br/>Hoidke kasutusjuhend ja sissekeeramise käepide alles.</p>                 | <p><b>1. Ettevalmistustööd:</b> (A) Pöörake fiksaatori välimist rõngast nii, et nooled paiknevad asendis 1 (vt joonist). (B) Seejärel eemaldage kätte siseosa, et fiksaatorist saaks välja võtta tarvikud (sissekeeramise käepide ja jalasekate).</p>  | <p><b>2. Sissekeeramine:</b> Keerake Leifheiti fiksaator sissekeeramiseks käepideme abil vertikaalselt maa sisse. Kui va pinnase puhul niisutage eelnevalt maad.</p>                  | <p><b>3.</b> Keerake fiksaator maasse nii palju, kuni välimise rõnga ja maapinna vahele jääb ruumi 3-4 cm.</p>                               | <p><b>4. Ülespanek:</b> (A) Lükka Leifheit-pesukuivatuskarusselli Ø 45 mm toru jalasekatesse. (B) Paigaldage kätte siseosa uuesti täielikult asendisse 1 ja suruge sisse. Seejärel suruge pesukuivatuskarusselli hoidetoru avasse.</p>   | <p><b>5. Tsentreerimine:</b> (A) Seadke välimise rõngas pööramise teel asendisse 2 ja (B) rihtige pesukuivatuskarussell päripäeva edasikeeramise teel välja. (C) Pöörake välimist rõngast vastupäeva kuni asendi 3 saavutamise ja rõnga lukustumiseni.</p>   | <p><b>6. Vajaduse korral täiendav tsentreerimine:</b> (A) Eemaldage kätte siseosa, sisestage sissekeeramise käepide alumises ekstsentrikus olevasse väikesesse avasse ja reguleerige 90° sammuga (täpsemaks reguleerimiseks 45° sammuga). (B) Seejärel tsentreerige pesukuivatuskarussell uuesti nagu 5. punktis kirjeldatud.</p> |